

林语堂英译诗文选：明清小品（下）



[林语堂英译诗文选：明清小品（下）_下载链接1](#)

著者:林语堂

出版者:外语教学与研究出版社

出版时间:2015-5

装帧:精装

isbn:9787513556286

《林语堂英译诗文选：明清小品（下）》收录了林语堂英译的明清小品三十余篇，诗文书画相映成趣，四色全彩印刷。选篇作者包括郑燮、金圣叹、李渔等多位文人大家。林语堂熟谙中西文化，其翻译中有创作，译文不仅充分展示出其英文造诣，而且把中国文人的情感、思想以及生活传达给西方读者，使西方读者能够了解和欣赏中国文化。

作者介绍:

林语堂，中国现代著名作家、学者、翻译家、语言学家。早年留学美国、德国，获哈佛大学文学硕士，莱比锡大学语言学博士。回国后在清华大学、北京大学、厦门大学任教。曾任联合国教科文组织美术与文学主任、国际笔会副会长等职。林语堂曾两度获得诺贝尔文学奖提名。曾创办《论语》、《人世间》、《宇宙风》等刊物，作品包括小说《京华烟云》、《啼笑皆非》。散文和杂文文集《人生的盛宴》、《生活的艺术》以及译著《东坡诗文选》、《浮生六记》等。

目录: 1 What Can I Do About It? Chin Shengtan	
15 贯华堂第六才子书《西厢记》（节录）金圣叹	
29 Friendly Chats Chin Shengtan	
35 贯华堂所藏古本《水浒传》前自有序一篇今录之 金圣叹	
41 Thirty-three Happy Moments Chin Shengtan	
54 三十三不亦快哉 金圣叹	
68 The Appreciation of Incense Mao Pijiang	
70 品香 冒襄	
72 On Charm in Women Li Liweng	
79 态度 李渔	
87 How to be Happy Though Rich Li Liweng	
90 富人行乐之法 李渔	
94 How to be Happy Though Poor Li Liweng	
96 贫贱行乐之法（节录） 李渔	
99 The Arts of Sleeping, Walking, Sitting, and Standing Li Liweng	
110 随时即景就事行乐之法（节录） 李渔	
121 On Women's Dress Li Liweng	
123 衣衫（节录） 李渔	
126 The Mouth and the Stomach Li Liweng	
129 蔬食第一 李渔	
132 Crabs Li Liweng	
134 蟹（节录） 李渔	
137 To Brother Mo, from T' aokuang Temple, Hangchow, Written in 1732 Cheng Panchiao	
140 雍正十年杭州韬光庵中寄舍弟墨 郑燮	
143 To Fourth Brother Mo, Written While Reading at Chiaoshan Cheng Panchiao	
145 焦山读书寄四弟墨 郑燮	
147 To Brother Mo, Written at Shuangfengko, Chiaoshan Cheng Panchiao	
149 焦山双峰阁寄舍弟墨 郑燮	
151 To Brother Mo, Written on a Boat at Huaian Cheng Panchiao	
153 淮安舟中寄舍弟墨 郑燮	
155 To Brother Mo, from the Magistrate's Residence at Fanhsien Cheng Panchiao	
158 范县署中寄舍弟墨 郑燮	
162 Second Letter to Brother Mo, from the Magistrate's Residence at Fanhsien Cheng Panchiao	
165 范县署中寄舍弟墨第二书 郑燮	
168 Fourth Letter to Brother Mo, from the Magistrate's Residence at Fanhsien Cheng Panchiao	
174 范县署中寄舍弟墨第四书 郑燮	
179 Second Letter to Brother Mo, from the Magistrate's Residence at Weihsien Cheng Panchiao	
183 潍县署中与舍弟墨第二书（节录） 郑燮	
186 Third Letter to Brother Mo from Weihsien Cheng Panchiao	

189 潍县寄舍弟墨第三书 郑燮
194 Fourth Letter to Brother Mo from Weihsien Cheng Panchiao
196 潍县寄舍弟墨第四书 郑燮
198 Fifth Letter to Brother Mo, from the Magistrate's Residence at Weihsien Cheng Panchiao
200 潍县署中与舍弟墨第五书（节录） 郑燮
202 The Nine-blessings Couch Ting Shiungfei
205 九喜榻记 丁雄飞
207 Taiyu Predicting Her Own Death Tsao Shuehchin
212 黛玉葬花诗 曹雪芹
215 Eggplant Terrine Tsao Shuehchin
220 凤姐说茄子鲞 曹雪芹
222 A Thought on Immortality Chang Shihyuan
224 自立说 张士元
226 In Memory of a Woman Shen Fu
241 《浮生六记》二节 沈复
253 On the Importance of Partiality Kung Tsechen
258 论私 龚自珍
263 A Family Letter Tseng Kuofan
266 家书（节录） 曾国藩
269 Human Contradictions Wang Kaiyun
273 《秋醒词》序 王闿运
278 Beautiful Singing Liu Ao
283 老残游记（节录） 刘鹗
289 编后记
• • • • • ([收起](#))

[林语堂英译诗文选：明清小品（下）_下载链接1](#)

标签

林语堂翻译

双语读物

古诗文

北京·外语教学与研究出版社

装帧精美

父母筑砌的书盈四壁

典籍英译

中国

评论

超可爱，排版很好看，选篇选的也很讲究。 闲来翻一翻，可太有意思了

力荐

[林语堂英译诗文选：明清小品（下）_下载链接1](#)

书评

[林语堂英译诗文选：明清小品（下）_下载链接1](#)